

## ROZHODNUTIE O REGULÁCII CIEN

Číslo: 523/OER/2012

Bratislava, 30. mája 2012

Účastníci konania:

1.

Telefónica Slovakia, s.r.o.

Einsteinova 24,

851 01 Bratislava,

2.

Slovak Telekom, a.s.

Karadžičova 10

825 13 Bratislava

3.

Orange Slovensko, a.s.

Prievozská 6/A

821 09 Bratislava

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky, odbor ekonomickej regulácie (ďalej len „úrad“) ako orgán štátnej správy príslušný na konanie podľa § 6 ods. 1 písm. b) a ods. 3 písm. a) zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „zákon o elektronických komunikáciách“) a podľa § 5 a § 6 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“), rozhodol v konaní so spoločnosťou Telefónica Slovakia, s.r.o., Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, IČO: 35 848 863 (ďalej len „spoločnosť Telefónica“), spoločnosťou Slovak Telekom, a.s. so sídlom Karadžičova 10, 825 13 Bratislava, IČO: 35 763 469 (ďalej len „spoločnosť ST“) a so spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 697 270 (ďalej len „spoločnosť Orange“), ako účastníkmi správneho konania vo veci regulácie cien na veľkoobchodnom trhu služby ukončenia volania v jednotlivých verejných mobilných telefónnych sieťach, ktorá spočíva v prenose volania smerovaného ku koncovému užívateľovi mobilnej telefónnej služby z bodu prepojenia medzi mobilnými sieťami alebo medzi mobilnou sieťou a pevnou sieťou do koncového bodu v mobilnej telefónnej sieti určeného špecifickou sieťovou adresou (ďalej len „veľkoobchodný trh č. 7“) takto:

- 1. v nadväznosti na rozhodnutie predsedu úradu č. 06/01/2010 zo dňa 14. januára 2010 ukladá spoločnosti Telefónica podľa § 12 ods. 3 písm. a) v spojení s ods. 4 druhá veta zákona o elektronických komunikáciách povinnosť účtovať v období odo dňa 1. júla 2012 do 31. mája 2013 maximálnu cenu za ukončenie volania vo verejnej mobilnej telefónnej sieti**

(ďalej „ukončenie volania v mobilnej sieti“) spoločnosti Telefónica vo výške 0,0318 € za minútu. V období odo dňa 31. mája 2012 do 1. júla 2012 je spoločnosť Telefónica povinná naďalej účtovať maximálnu cenu stanovenú v rozhodnutí predsedu úradu č. 10/01/2011 zo dňa 27. mája 2011 vo výške 0.0551 € za minútu.

2. v nadväznosti na rozhodnutie predsedu úradu č. 07/01/2010 zo dňa 14. januára 2010 ukladá spoločnosti ST podľa § 12 ods. 3 písm. a) v spojení s ods. 4 druhá veta zákona o elektronických komunikáciách povinnosť účtovať v období odo dňa 1. júla 2012 do 31. mája 2013 maximálnu cenu za ukončenie volania vo verejnej mobilnej telefónnej sieti (ďalej „ukončenie volania v mobilnej sieti“) spoločnosti ST vo výške 0,0318 € za minútu. V období odo dňa 31. mája 2012 do 1. júla 2012 je spoločnosť ST povinná naďalej účtovať maximálnu cenu stanovenú v rozhodnutí predsedu úradu č. 10/01/2011 zo dňa 27. mája 2011 vo výške 0.0551 € za minútu.
3. v nadväznosti na rozhodnutie predsedu úradu č. 08/01/2010 zo dňa 15. januára 2010 ukladá spoločnosti Orange podľa § 12 ods. 3 písm. a) v spojení s ods. 4 druhá veta zákona o elektronických komunikáciách povinnosť účtovať v období odo dňa 1. júla 2012 do 31. mája 2013 maximálnu cenu za ukončenie volania vo verejnej mobilnej telefónnej sieti (ďalej len „ukončenie volania v mobilnej sieti“) spoločnosti Orange vo výške 0,0318 € za minútu. V období odo dňa 31. mája 2012 do 1. júla 2012 je spoločnosť Orange povinná naďalej účtovať maximálnu cenu stanovenú v rozhodnutí predsedu úradu č. 10/01/2011 zo dňa 27. mája 2011 vo výške 0.0551 € za minútu.

## **Odôvodnenie:**

### **1. Priebeh konania**

Predseda úradu vydal rozhodnutia o rozklade č. 6/01/2010 zo 14.01.2010, č. 07/01/2010 zo 14.01.2010 a č. 08/01/2010 z 15.01.2010 (ďalej len „rozhodnutia o rozklade“), ktorými zmenil rozhodnutia č. 1707/14/2009 z 31.08.2009, č. 2112/14/2009 z 29.09.2009 a č. 2111/14/2009 z 29.09.2009 vo veci určenia významného podniku podľa § 17 ods. 1 zákona č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách a uloženia povinností podľa § 18 až 22 zákona č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách na veľkoobchodnom trhu služby ukončenia volania v jednotlivých verejných mobilných telefónnych sieťach (ďalej len „prvostupňové rozhodnutia“). Predseda úradu v rozhodnutiach o rozklade určil spoločnosti Telefónica povinnosť účtovať v období od 1. februára 2010 do 31. januára 2011 maximálnu cenu za ukončenie volania vo verejnej mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Telefónica vo výške 0,0768 € za minútu, spoločnosti ST (predtým T-Mobile Slovensko, a.s.) povinnosť účtovať v období od 1. februára 2010 do 31. januára 2011 maximálnu cenu za ukončenie volania vo verejnej mobilnej telefónnej sieti spoločnosti ST vo výške 0,0635 € za minútu a spoločnosti Orange povinnosť účtovať v období od 1. februára 2010 do 31. januára 2011 maximálnu cenu za ukončenie volania vo verejnej mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange vo výške 0,0635 € za minútu.

Predseda v rozhodnutiach o rozklade uviedol, že na obdobie po 31. januári 2011 úrad vydá samostatné rozhodnutie o cene s platnosťou na ročné obdobie. Každé takéto rozhodnutie bude určené na základe jednoduchého aritmetického priemeru z priemerných cien za službu ukončenia volania v štátoch Európskej únie, ktoré uplatňujú metodiky kalkulácie cien založené na nákladoch, v ktorých je zohľadnená otázka efektívnosti (LRIC), na základe najaktuálnejšieho dokumentu Skupiny európskych regulátorov (ERG) „MTR Benchmark Snapshot“ alebo dokumentu, ktorý takýto dokument v budúcnosti nahradí.

Predseda úradu vydal rozhodnutie o rozklade č. 10/01/2011 z 27.5.2011, ktorým potvrdil rozhodnutie o cene č. 37/14/2011 z 26.1.2011. Úrad v rozhodnutí o cene určil spoločnosti Telefónica povinnosť účtovať v období jedného roka maximálnu cenu za ukončenie volania v mobilnej sieti spoločnosti Telefónica vo výške 0,0551 € za minútu, spoločnosti ST povinnosť účtovať v období jedného roka maximálnu cenu za ukončenie volania v mobilnej sieti spoločnosti ST vo výške 0,0551 € za minútu a spoločnosti Orange povinnosť účtovať v období jedného roka maximálnu cenu za ukončenie volania v mobilnej sieti spoločnosti Orange vo výške 0,0551 € za minútu.

Návrh rozhodnutia o regulácii cien bol podrobený procesu konzultácií podľa § 10 zákona o elektronických komunikáciách, v ktorom sa k tomuto návrhu vyjadrili dotknuté podniky, Protimonopolný úrad Slovenskej republiky a Európska komisia. Dotknuté podniky predložili počas konzultácií svoje pripomienky k návrhu rozhodnutia; Protimonopolný úrad nemal k návrhu rozhodnutia žiadne pripomienky. Európska komisia vo svojom vyjadrení vo svojom rozhodnutí vo veci SK/2012/1313: „Služby ukončenia volania v jednotlivých mobilných sieťach na Slovensku – úprava nápravných opatrení“ zo dňa 30.04.2012 uviedla, že úrad na obdobie od 31.05.2012 do 30.05.2013 navrhuje stanovovať sadzby za služby ukončenia volania na základe metódy LRIC benchmarkingu. Ak úrad navrhuje alternatívnu metódu benchmarkingu, mala by sa realizovať s prihliadnutím na priemer sadziieb používaných v tých členských štátoch, ktoré uplatňujú odporúčanú nákladovú metodiku (t.j. výhradne BU-LRIC a nie BU-LRIC plus) od 1.01.2013. Sadzby používané na účely benchmarkingu by mali predstavovať nákladovo efektívne sadzby na konci príslušných období znižovania cien. Európska komisia konštatovala, že navrhovaná metodika nie je do 30.05.2013 v súlade s odporúčaním o sadzbach za služby ukončenia volania aj keď úrad navrhol používať ako vzorku len krajiny EÚ, pretože niektoré nepoužívajú pure BU-LRIC, ale nákladovú metódu BU-LRIC plus. Európska komisia preto konštatovala, že sadzby používané na účely benchmarkingu sú historickými sadzбами a nepredstavujú nákladovo efektívne cieľové sadzby na konci príslušných období znižovania cien. Uviedla, že úrad koná nesprávne, keď vychádza zo sadziieb za služby ukončenia volania, ktoré boli platné 1.07.2011 a ktoré preto nepredstavujú cieľovú sadzbu volania, ktorou má byť sadzba stanovená výhradne na základe metódy BU-LRIC, ale predstavujú len priblíženie sa k tejto cieľovej sadzbe v rámci znižovania cien. Z dôvodu metódy zvolenej úradom by boli vypočítané sadzby za služby ukončenia volania v mobilných sieťach, ktoré sa majú uplatňovať do 30.05.2013, stanovené na vyššej úrovni, než je priemer sadziieb za služby ukončenia volania v mobilných sieťach, ktoré sa budú uplatňovať v členských štátoch uplatňujúcich model založený výhradne na metóde BU-LRIC.

Uplatňovanie nákladového modelu založeného výhradne na modely BU-LRIC pure na účely stanovovania sadziieb za služby ukončenia volania v mobilných sieťach doteraz oznámili tieto krajiny:

Krajina	Cieľová sadzba (eurocent/min.)	Lehota
Holandsko	1,20	01/09/2012
Belgicko	1,08	01/01/2013
Francúzsko	0,80	01/01/2013
Taliansko	0,98	01/07/2013
Estónsko	1,09	01/07/2013
Veľká Británia	0,81	01/04/2014
PRIEMER	0,99	

Európska komisia z uvedeného dôvodu žiada úrad, aby upravil svoju metódu stanovovania referenčných hodnôt takým spôsobom, aby už v období pred 31.05.2013 viedla k zníženiu sadziieb za služby ukončenia volania v mobilných sieťach (v súlade s odporúčaním o sadzbách za služby ukončenia volania). Komisia súčasne pripomenula, že ak by úrad navrhol nápravné opatrenie týkajúce sa regulácie cien na obdobie po 30.05.2013, ktoré by sa odklávalo od práva EÚ a zásad odporúčania o sadzbách za služby ukončenia volania, Európska komisia by v takom prípade mohla pristúpiť k otvoreniu II. fázy vyšetrovania podľa článku 7a rámcovej smernice.

Na základe článku 7 ods. 7 rámcovej smernice a v súlade s § 10 ods. 5 zákona o elektronických komunikáciách úrad musí v čo najväčšej miere prihliadať na pripomienky ostatných národných regulačných orgánov členských štátov, BEREC a Európskej komisie a môže prijať výsledný návrh opatrení.

Úrad listami č. 467/OER/2012, č. 468/OER/2012 a č. 469/OER/2012 začal dňa 11.05.2012 správne konanie č. 467/OER/2012 so spoločnosťou Orange, spoločnosťou ST a spoločnosťou Telefónica vo veci regulácie cien podľa § 12 ods. 3 písm. a) zákona o elektronických komunikáciách na veľkoobchodnom trhu služby ukončenia volania v jednotlivých verejných mobilných telefónnych sieťach. Úrad v oznámeniach o začatí správneho konania zároveň vyzval účastníkov konania, aby si uplatnili svoje právo, podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 32, § 34 a ďalšími správneho poriadku, vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia, k spôsobu jeho zistenia a navrhnúť jeho zmeny a určil im na to lehotu 10 dní. Toto právo využili spoločnosť ST a spoločnosť Orange.

## 2. Skutkový stav:

Pri navrhovaní výšky maximálneho poplatku úrad vychádzal z údajov o cenách uvedených v konečnom znení Správy MTR Benchmark Snapshot z júla 2011. Úrad uskutočnil vlastné šetrenie ohľadne metódy kalkulácie cien použitej jednotlivými národnými regulátormi pre výpočet poplatkov za prepojenie v súlade s § 12 ods. 4 zákona o elektronických komunikáciách. Na základe výsledkov šetrenia do výpočtu cenového benchmarku zahrnul 15 krajín, z toho 14 rovnakých krajín, ktoré zahrnul aj do výpočtu cenového benchmarku v rozhodnutí o cene č. 37/14/2011. Zo zoznamu

krajín použitých v uvedenom rozhodnutí, úrad vypustil Írsko, nakoľko írsky regulátor (ComReg) oznámil dňa 16.12.2011, že pri výpočte poplatkov za prepojenie nevychádza z efektívnych nákladov. V dokumente vydanom ComReg č. 10/82 z 8.10.2010 regulátor uvádza, že poplatky sú založené na benchmarku vypočítaného ako jednoduchý priemer poplatkov v jednotlivých členských krajinách EÚ. Rovnako na základe výsledkov vlastného šetrenia úrad do výpočtu zahrnul Francúzsko. Francúzsky regulátor (ARCEP) notifikoval dňa 23.03.2011 v Európskej komisii uloženie povinnosti cenovej regulácie formou štvorstupňového glide-pathu, na základe modelu BU –LRIC - pure.

#### Pôvodný výpočet cenového benchmarku TÚ SR

Krajina	€/min
Rakúsko	0,0201
Dánsko	0,0443
Nemecko	0,0337
Grécko	0,0495
Maďarsko	0,0445
Francúzsko	0,0200
Litva	0,0317
Holandsko	0,0420
Rumunsko	0,0506
Švédsko	0,0230
Belgicko	0,0430
Cyprus	0,0180
Taliansko	0,0539
Slovinsko	0,0422
Veľká Británia	0,0338
Priemer	0,0367

Vypočítaná výška (0,0367€ za minútu) bola súčasťou návrhu regulačného opatrenia, ktoré sa stalo predmetom konzultácií podľa § 10 zákona o elektronických komunikáciách, a to najskôr na národnej úrovni a po ukončení národných konzultácií aj predmetom nadnárodných konzultácií. V tomto procese sa zapracúvajú pripomienky dotknutých strán národných regulačných orgánov členských štátov, BEREC a Európskej komisie a vykonávajú sa priebežné korektúry návrhu opatrenia podľa predložených pripomienok.

Na základe článku 7 ods. 7 rámcovej smernice a v súlade s § 10 ods. 5 zákona o elektronických komunikáciách úrad musí v čo najväčšej miere prihliadať na pripomienky ostatných národných regulačných orgánov členských štátov, BEREC a Európskej komisie.

Úrad napriek odporúčaniam EK nepoužil pre stanovenie benchmarku len cieľové sadzby krajín, ktoré uplatňujú nákladový model založený výhradne na BU-LRIC pure z dôvodu, že tieto cieľové sadzby nepredstavujú skutočne používané poplatky, ale

len cieľové sadzby, ktoré sa začnú uplatňovať v jednotlivých krajinách až od roku 2013, prípadne neskôr. Preto úrad pristúpil k aktualizácii výpočtu benchmarku z údajov z návrhu dokumentu Skupiny európskych regulátorov (ERG), „MTR Benchmark Snapshot“, to znamená, že výpočet uskutočnil z údajov o cenách, ktoré budú uverejnené v konečnom znení Správy MTR Benchmark Snapshot z decembra 2011. Úrad uskutočnil vlastné šetrenie u všetkých národných regulátorov, ktorých údaje boli použité vo výpočte za účelom potvrdenia ich správnosti.

Aktualizovaný výpočet cenového benchmarku TÚ SR

Krajina	€/min
Rakúsko	0,0201
Dánsko	0,0354
Nemecko	0,0337
Grécko	0,0495
Maďarsko	0,0311
Francúzsko	0,0150
Litva	0,0176
Holandsko	0,0270
Rumunsko	0,0506
Švédsko	0,0230
Belgicko	0,0280
Cyprus	0,0177
Taliansko	0,0540
Slovinsko	0,0391
Veľká Británia	0,0352
Priemer	0,0318

Nový návrh ukladá všetkým mobilným podnikom povinnosť účtovať v období odo dňa 1. júla 2012 do 31. mája 2013 maximálnu cenu za ukončenie volania vo svojej verejnej mobilnej telefónnej sieti vo výške 0,0318 € za minútu. V období odo dňa 31. mája 2012 do 1. júla 2012 ukladá podnikom naďalej účtovať maximálnu cenu stanovenú v rozhodnutí predsedu úradu č. 10/01/2011 zo dňa 27. mája 2011.

S uvedeným návrhom boli účastníci konania oboznámení listami č. 467/OER/2012, č. 468/OER/2012 a č. 469/OER/2012 .

### 3. Vyjadrenie účastníkov konania

Spoločnosť ST vo svojom vyjadrení list č. 43469/2012 zo dňa 24.05.2012 uviedla nasledovné pripomienky:

1. K procesu správneho konania a predchádzajúcich konzultácií:

1.1. Spis konania neobsahuje správny podklad pre rozhodnutie

Spoločnosť ST nepovažuje za správne a v súlade so zákonom nahrádzať v konaní oficiálne zverejnený dokument „MTR benchmark snapshot“ vydávaný BEREC-om

elektronickou komunikáciou so zamestnancami regulátorov príslušných štátov EÚ, a to z nasledujúcich dôvodov:

1. Jednotlivé maily založené v spise ako dôkazy nemôžu slúžiť ako dôkaz pre rozhodovanie úradu, nie sú dostatočne spoľahlivé a môžu viesť k úplnej nepreskúmateľnosti na nich založeného rozhodnutia.
2. Vyjadrenia zamestnancov jednotlivých národných regulátorov ďalej neobsahujú taký istý detail ako „MTR benchmark snapshot“, ktorý veľmi podrobne uvádza štruktúru poplatkov napr. podľa časových okien.
3. Aj ak by vyjadrenia zamestnancov národných regulátorov boli správne v čase ich zaslania na úrad, nemožno objektívne vylúčiť možnosť, že niektorá skutočná cena v oficiálnom „MTR benchmark snapshot“ sa predsa bude líšiť, napríklad z dôvodu, že národný regulátor nájde chybu v údajoch ktoré boli zaslané a navrhne BEREC-u ich úpravu.

Spoločnosť ST je toho názoru, že náhrada zdroja stanoveného v rozhodnutí predsedu Telekomunikačného úradu SR o rozklade č. 6/01/2010 zo dňa 14.01.2010, t.j. „MTR benchmark snapshot“, komunikáciou so zamestnancami príslušných národných regulátorov je porušením povinnosti úradu ako správneho orgánu pri rozhodovaní vychádzať zo spoľahlivo zisteného stavu veci a použiť najvhodnejšie prostriedky, ktoré vedú k správne vybaveniu podľa § 3 ods. 3 správneho poriadku, a povinnosti zistiť presne a úplne skutočný stav veci a za tým účelom si obstaráť potrebné podklady pre rozhodnutie podľa § 32 ods. 1 správneho poriadku; takýto postup úradu je napokon aj v rozpore so samotným vyššie špecifikovaným rozhodnutím predsedu úradu. Spoločnosť ST preto navrhuje doplnenie spisu o skutočný oficiálne zverejnený „MTR benchmark snapshot“, ktorý je podľa názoru spoločnosti ST potrebným podkladom pre rozhodnutie.

### **Stanovisko úradu**

Podľa § 32 ods. 2 druhá veta správneho poriadku rozsah a spôsob zisťovania podkladov pre rozhodnutie určuje správny orgán. Podľa § 12 ods. 4 druhá veta zákona o elektronických komunikáciách pri regulácii cien podľa odseku 3 (spôsoby regulácie cien) môže úrad určiť cenu aj na základe cien na porovnateľných trhoch. Teoretizujúca a na hypotetických základoch založená argumentácia spoločnosti ST, majúca za cieľ spochybniť kompetenciu poverených zamestnancov regulačných úradov členských štátov EÚ ako aj získané údaje, je z logického a právneho hľadiska irelevantná a nepodložená dôkazmi. Úrad v čase nahliadnutia do spisu spoločnosťou ST mal k dispozícii návrh „MTR benchmark snapshot“ k 1.1.2012, ktorý bol spracovaný EWG projektovým tímom Benchmarking vo februári 2012, validovaný v marci 2012 a prerokovaný na zasadnutí kontaktných zástupcov jednotlivých národných regulátorov (CN meeting) v dňoch 3. a 4. mája 2012 v Bratislave. Výsledkom prerokovania bolo odsúhlasenie jeho predloženia na rokovanie Rady BEREC v dňoch 24. a 25. mája 2012 v Dubrovniku. Po jeho schválení bude uvedený dokument zverejnený na oficiálnej stránke BEREC dňa 31. mája 2012. Úrad, aby sa utvrdil o správnosti údajov v tomto dokumente t.j. o výške poplatkov za ukončovanie volaní, ktoré už boli zverejnené na jednotlivých oficiálnych internetových stránkach národných regulátorov a teda reálne platili k 1. januáru 2012, požiadal národných regulátorov o potvrdenie ich správnosti elektronickou komunikáciou. Išlo o potvrdenie výšky poplatkov uvedených v návrhu predmetného dokumentu. Spochybňovanie odbornej spôsobilosti pracovníkov národných regulátorov, ktorí uskutočnili

komunikáciu s úradom, spoločnosťou ST, nemá žiadne opodstatnenie. Všetci sú členmi projektového tímu, ktorý spracoval návrh dokumentu.

Argument, že vyjadrenia jednotlivých národných regulátorov neobsahujú taký istý detail ako „MTR benchmark snapshot“ (neobsahujú štruktúru poplatkov napr. podľa časových okien), je vo vzťahu k účelu, na ktorý je výška jednotlivých poplatkov úradom použitá, t.j. na výpočet aritmetického priemeru irelevantný.

Úrad v snahe minimalizovať možnosť, že sa bude niektorá skutočná cena v oficiálnom „MTR benchmark snapshot“ líšiť od návrhu, uskutočnil elektronické zisťovanie, v ktorom požiadal jednotlivých národných regulátorov o potvrdenie správnosti cien uvedených v návrhu.

V čase vydania tohto rozhodnutia bol aktuálny „MTR benchmark snapshot“ k 1.1.2012. Účastníci konania boli oboznámení s údajmi uvedenými v tomto dokumente listami č. 467/OER/2012, č. 468/OER/2012 a č. 469/OER/2012, k čomu mali právo vyjadriť sa. Skutočnosť, že v čase začatia konania ešte nebol schválený „MTR benchmark snapshot“ k 1.1.2012 nemala negatívny vplyv na priebeh správneho konania, keďže účastníci mali k dispozícii návrh „MTR benchmark snapshot“, ktorý sa od schváleného dokumentu nijak nelíšil. Úrad postupoval v súlade so správnym poriadkom a tiež s rozhodnutiami o rozkladoch a postupoval na základe najaktuálnejšieho dokumentu Skupiny európskych regulátorov (ERG) „MTR Benchmark Snapshot“ v čase vydania rozhodnutia.

1.2. V prípade, ak úrad dospeje k názoru, že konzultované opatrenie je potrebné podstatne zmeniť, mal by návrh nového opatrenia opätovne verejne konzultovať

Správne konanie o maximálnej cene za ukončenie volania vo verejnej mobilnej telefónnej sieti spoločnosti ST na obdobie po 30.05.2012 sa týka len ceny za ukončovanie volaní, iné povinnosti zostávajú bez zmien. Z tohto dôvodu navrhovanú maximálnu cenu považujeme za jediný kľúčový bod konzultácií i samotného správneho konania, ktorý by mal byť presne vypočítaný už v štádiu národných konzultácií.

### **Stanovisko úradu**

Vyjadrenie spoločnosti ST sa nezakladá na pravde. Úrad nenavrhuje použiť priemernú hodnotu MTR platnú k 1. januáru 2013 namiesto priemernej hodnoty platnej ku dňu 1. júla 2012, ale priemernú hodnotu MTR platnú k 1. januáru 2012 namiesto priemernej hodnoty platnej ku dňu 1. júla 2011. Úrad pristúpil k tejto zmene na základe „Rozhodnutia Európskej komisie vo veci SK/2012/1313: Služby ukončenia volania v jednotlivých mobilných sieťach na Slovensku – úprava nápravných opatrení“.

Na základe článku 7 ods. 7 rámcovej smernice a v súlade s § 10 ods. 5 a § 11 ods. 2 zákona o elektronických komunikáciách úrad musí v čo najväčšej miere prihliadať na pripomienky ostatných národných regulačných orgánov členských štátov, BEREC a Európskej komisie.

Úrad napriek odporúčaniu Európskej komisie nepoužil pre stanovenie benchmarku len cieľové sadzby krajín, ktoré uplatňujú nákladový model založený výhradne na BU-LRIC pure z dôvodu, že tieto cieľové sadzby nepredstavujú skutočne používané poplatky, ale len cieľové sadzby, ktoré sa začnú uplatňovať v jednotlivých krajinách až od roku 2013, prípadne neskôr.



Nakoľko úrad konal na základe rozhodnutia Európskej komisie, nepovažoval za potrebné začať opätovné národné konzultácie, ale začal dňa 11.05.2012 správne konanie. Úrad v oznámeniach o začatí správneho konania zároveň vyzval účastníkov konania, aby si uplatnili svoje právo podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 32, § 34 a ďalšími správneho poriadku vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia, k spôsobu jeho zistenia, čím účastníkom konania umožnil vyjadriť sa.

2. K právnej stránke navrhovaného rozhodnutia:

Úrad navrhuje uloženie maximálnej ceny za ukončenie volania na základe ust. § 12 ods. 3 písm. a) zákona o elektronických komunikáciách. Tato maximálna cena je určená na základe skutkového stavu výšky ukončovacích poplatkov vo vybraných členských štátoch EÚ. Podľa názoru spoločnosti ST, ak úrad rozhodne pri regulácii cien určiť cenu na základe cien na porovnateľných trhoch, je povinný odkázať aj na ust. § 12 ods. 3 písm. c) zákona o elektronických komunikáciách. Zároveň by sa mal úrad vysporiadať s otázkou a náležite odôvodniť, prečo ním zvolené členské štáty EÚ spĺňajú podmienku porovnateľnosti, ktorú predpokladá zákon o elektronických komunikáciách.

### **Stanovisko úradu**

Ide o názor spoločnosti ST. Úrad uviedol presne ustanovenie § 12 ods. 3 písm. a) zákona o elektronických komunikáciách, podľa ktorého ukladá maximálnu cenu za ukončovanie volania. Úrad je oprávnený určiť cenu na základe cien na porovnateľných trhoch podľa § 12 ods. 4 druhá veta: „Pri regulácii cien podľa odseku 3 (spôsobu regulácie cien) môže úrad určiť cenu aj na základe cien na porovnateľných trhoch.“

Úrad v žiadnom prípade neukladá spoločnosti ST záväzný postup pri tvorbe ceny alebo pri jej kalkulácii, ale maximálnu cenu.

S prihliadnutím na hore uvedené spoločnosť ST navrhla, aby úrad správne konanie prerušil a okamžite po zverejnení dokumentu „MTR benchmark snapshot“ zohľadňujúceho stav k 1.1.2012 začal národné a nadnárodné konzultácie k navrhovanej výške ceny za ukončenie volaní vo verejných mobilných sieťach a v konaní pokračoval po ukončení týchto konzultácií.

### **Stanovisko úradu**

Úrad už vo svojom stanovisku k bodu 1.2 vysvetlil, prečo nezačal opätovne národné konzultácie, a preto nepristúpi ani k prerušeniu správneho konania. Prerúšením správneho konania a opätovnými národnými a nadnárodnými konzultáciami, by sa okrem oddialenia prijatia rozhodnutia vo veci nič nezmenilo. Úrad túto pripomienku považuje zo strany spoločnosti ST za účelovú so snahou dosiahnuť oddialenie prijatia rozhodnutia.

Spoločnosť Orange vo svojom vyjadrení v liste zo dňa 24.05.2012 uviedla nasledovné pripomienky:

V predmetnom správnom konaní ide o rozhodnutie o regulácii cien, ktoré je vydávané v nadväznosti na rozhodnutia o určení významného podniku a o uložení tomu prislúchajúcich povinností a musí byť teda obsahovo s týmito rozhodnutiami súladné. V prípade spoločnosti Orange ide o prvostupňové rozhodnutie č. 2111/14/2009 zo

dňa 29. septembra 2009, zmenené a doplnené druhostupňovým rozhodnutím č. 08/01/2010 zo dňa 15. januára 2010.

Predmetné rozhodnutia zaviedli v cenovej regulácii metodiku určenia ceny „na základe jednoduchého aritmetického priemeru z priemerných cien za službu ukončenia volania v štátoch Európskej únie, ktoré uplatňujú metodiky kalkulácie cien založené na nákladoch, v ktorých je zohľadnená otázka efektívnosti (LRIC) (tzn. nie „pure LRIC“, pozn. spoločnosti Orange), umožňujúce vypočítať efektívne ceny podľa dokumentu Skupiny európskych regulátorov (ERG) „ MTR Benchmark Snapshot“ k 01. júlu 2009.“. Pre ďalšie roky sa výslovne počíta s nasledovným postupom: „Ako dočasné riešenie do doby, kedy bude mať úrad k dispozícii metodiku LRIC, zvolil úrad princíp referenčných údajov ako prechodný nástroj pri stanovovaní maximálnych sadziieb za služby ukončenia volania. Úrad bude stanovenú maximálnu cenu za ukončenie minúty volania prehodnocovať každých 12 mesiacov na základe aktuálnych referenčných údajov. Na obdobie po 31. januári 2011 vydá teda úrad samostatné rozhodnutia o cene s platnosťou na ročné obdobie. Každé takéto rozhodnutie bude určené na základe jednoduchého aritmetického priemeru z priemerných cien za službu ukončenia volania v štátoch Európskej únie, ktoré uplatňujú metodiky kalkulácie cien založené na nákladoch, v ktorých je zohľadnená otázka efektívnosti (LRIC) podľa, v tom čase najaktuálnejšieho dokumentu Skupiny európskych regulátorov (ERG), „ MTR Benchmark Snapshot“ alebo dokumentu, ktorý takýto dokument v budúcnosti prípadne nahradí.“.

Nakoľko je nepochybné, že BEREC ako orgán nahradil ERG a teda aj dokumentom, ktorý nahradil ERG MTR Benchmark Snapshot, je BEREC MTR Benchmark Snapshot, vydávaný za rovnakých podmienok a v rovnakej periodicite, je zrejme aj to, že najaktuálnejším dokumentom v zmysle citovaných rozhodnutí je t.č. stále BEREC MTR Benchmark Snapshot k 1. júlu 2011. Samozrejme, že je fakticky možné zostavovať iné ad hoc „ snapshoty“, a to či už k 1. januáru 2012, ako sa o to pokúsil úrad v prebiehajúcom správnom konaní, alebo ku ktorémukoľvek inému dátumu. Takýto postup je ale rozporný nielen s rozhodnutiami o určení významného podniku, ale aj s § 10 zákona o elektronických komunikáciách, nakoľko ide o rozdielnu dokumentáciu ako je tá, ktorá bola diskutovaná v prebehnuvšej verejnej konzultácii. Napokon nie je takýto postup odôvodnený ani obdržanými pripomienkami EK, pretože tie nesmerovali k aktualizácii snapshotu, ale k úplnej zmene použitej metodiky, ako sme analyzovali vyššie.

Z uvedených dôvodov nemôžeme súhlasiť so zaradením akéhokoľvek iného dokumentu, resp. dokumentácie (napr. vyjadrenia jednotlivých národných regulátorov predložené úradom) ako podkladu pre výpočet ceny, ako je riadne schválený, publikovaný a národne aj nadnárodne konzultovaný BEREC MTR Benchmark Snapshot k 1. júlu 2011.

Ak má úrad záujem ďalej pracovať s BEREC MTR Benchmark Snapshot k 1. januáru 2012, je v rámci predmetného správneho konania nevyhnutné počkať prinajmenšom na jeho schválenie (predpokladané na zasadnutí BEREC 25. mája 2012 v Dubrovniku), a následne ešte počkať na jeho publikovanie alebo ho zaradiť do spisu pred jeho publikovaním, ak to pravidlá BEREC umožňujú a následne poskytnúť účastníkom správneho konania možnosť oboznámiť sa s ním a vyjadriť sa k nemu v zmysle § 33 ods. 2 správneho poriadku. Že nejde len o formálny úkon, je zrejme

z viacerých podstatných pripomienok našej spoločnosti a ostatných súčasných účastníkov správneho konania v rámci verejnej konzultácie k MTR Benchmark Snapshotu k 1. júlu 2011 a rozsahu jeho aplikovateľnosti v rámci prebiehajúcej cenovej regulácie.

### **Stanovisko úradu**

V prvom rade úrad nemôže súhlasiť s vyjadrením spoločnosti Orange, že sa úrad pokúsil zostaviť „iný ad hoc snapshot“ k 1. januáru 2012. Úrad má k dispozícii návrh „MTR benchmark snapshot“ k 1.1.2012, ktorý bol spracovaný vo februári 2012 „EWG projektovým tímom Benchmarking“ a validovaný v marci 2012. Uvedený návrh bol prerokovaný na zasadnutí CN v dňoch 4. a 5. mája 2012 v Bratislave. Výsledkom prerokovania bolo odsúhlasenie jeho predloženia na rokovanie Rady BEREC v dňoch 24. a 25. mája 2012 v Dubrovniku. Po jeho schválení bude uvedený dokument zverejnený na oficiálnej stránke BEREC dňa 31. mája 2012. Úrad, aby sa utvrdil o správnosti údajov v tomto dokumente t.j. o výške poplatkov za ukončovanie volaní, ktoré už boli zverejnené na jednotlivých oficiálnych internetových stránkach národných regulátorov a teda reálne platili k 1. januáru 2012, požiadal národných regulátorov o potvrdenie ich správnosti elektronickou komunikáciou.

Úrad pristúpil k tejto zmene na základe „Rozhodnutia Európskej komisie vo veci SK/2012/1313: Služby ukončenia volania v jednotlivých mobilných sieťach na Slovensku – úprava nápravných opatrení“ v súlade s článkom 7 ods. 7 rámcovej smernice a v súlade s § 10 ods. 5 zákona o elektronických komunikáciách (úrad musí v čo najväčšej miere prihliadať na pripomienky ostatných národných regulačných orgánov členských štátov, BEREC a Európskej komisie).

Úrad napriek odporúčaniu EK nepoužil pre stanovenie benchmarku len cieľové sadzby krajín, ktoré uplatňujú nákladový model založený výhradne na BU-LRIC pure z dôvodu, že tieto cieľové sadzby nepredstavujú skutočne používané poplatky ale len cieľové sadzby, ktoré sa začnú uplatňovať v jednotlivých krajinách až od roku 2013, prípadne neskôr.

Nakoľko úrad konal na základe rozhodnutia EK, nepovažoval za potrebné začať opätovné národné konzultácie, ale začal dňa 11.05.2012 správne konanie. Úrad v oznámeniach o začatí správneho konania zároveň vyzval účastníkov konania, aby si uplatnili svoje právo, podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 32, § 34 a ďalšími správneho poriadku, vyjadriť sa k podkladu rozhodnutia, k spôsobu jeho zistenia, čím účastníkom konania umožnil vyjadriť sa, rovnako ako keby sa začali opakované národné konzultácie. Prerúšením správneho konania až do doby kedy bude „MTR Benchmark Snapshot“ zverejnený a opätovnými národnými a nadnárodnými konzultáciami, by sa okrem oddialenia prijatia rozhodnutia vo veci nič nezmenilo.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti úrad rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať rozklad do 15 dní odo dňa jeho doručenia na adresu:

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky  
Odbor ekonomickej regulácie  
Továrenská 7  
P.O. BOX 40  
828 55 Bratislava 24

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Ing. Jana Kopečná  
riaditeľka odboru ekonomickej regulácie